

*gospodariti*

Regieren, herrschen. governáti, ládati, gospodováti,  
oblastováti, kraljiovati, gospodáriti.

Regere, gubernare.

HIPOLIT: Dict. II,

149

*gospodariti*

Er haltet gut Regiment. on dobru governáliszhe  
dershý, dobru inu saftópnu rovna inu gospodári.  
laute munus suum administrat, Consilio et ra-  
tione rem administrat.

*gospodariti*

Hauslich seyn. šhpároven inu smáŕsen bítí,  
dóbru se obnášhati, hišhuváti, gospodáriti.  
pare et frugaliter vivere.

gospodariti

Hausen, haushalten. gospodariti, hishovati,  
hishiti, gospodiniti, domáke rixij go-  
vernáti, rovnáti, vishati. rei fami-  
liari servire. rem familiarem admini-  
strare.

HIPOLIT: Dict. II, 87

*gospodariti*

Oberkeit seyn, Regieren. gospóska býti, govèrnáti, gospodováti, víshati, rovnáti, gospodáriti, oblaštováti. Gerere magistratum, in potestate esse, Republicam administrare, regere, Dominari.

*gospodariti*

Kosten sparen. potrófhke notèr potegníti, te  
vun dávke shparáti, zagar nóter vléjzhi, ali  
potegníti, bojle gospodáríti. Impendio, im-  
pensis, sumtibus parcere: sumtuum rationem  
habere.

HIPOLIT: Dict. II, 108

*gospodariti*

Versehen, Verwalten, sein amt Versehen. governáti,  
rovnáti, gospodáriti: svojo flushbó oprávlati.  
munus suum tueri, officium suum agere.

*gospodariti*

Verwalten, Versehen. naprėj štati, eno flushbó  
oprávlati, obhájati, gospodáriti, obflusho-  
váti, govèrnáti, rovnáti, oskerbéjti, pre-  
víditi. .praefidere, administrare, procurare,  
providere, gubernare, gerere, capescere, obire.

**HIPOLIT: Dict. II, 220**



*gospodariti*

Regno, regieren, herrschen. regírati, gover-  
náci, oblastováti, krajliováti, Gospodováti,  
rovnáci, Gospodáríti.

HIPOLIT: Dict. I, 556

*gospodariti*

auf dem land wohnen. na eni dershávi, ali pri-  
stávi stanováti, Gospodáriti, kmetováti.  
Rurari, rusticari.

*gospodariti*

Herrschen. Gospodováti, governáti, krali'ováti.  
Gospodáriti. Dominari, regnare, imperare.

HIPOLIT: Dict. II,

gospodariti

Guberno, verwalter, leiten, regieren.  
gospodariti, governāti, vishati,  
regirati, Gospodovati, oblastovati,  
rovhati.

gospodariti

Administro, verwalten, versorgen, regieren. Govern  
nati, oskèrbéjti, Gospodariti; obflusuváti,  
hifhováti, rovnáti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 13

*gospodariti*

Magistro, Meisteren. mójstriti, mojstrováti,  
governáti, Gospodáriti.

*gospodariti*

Dominor, herrschen, bescherschen, über einem  
gewalt haben. gospoduváti, Gospodáríti,  
oblastuváti, zhes éniga obláft iméjti.

*gospodariti*

Lucrifacio, gewinnen, seinen nuzen schaffen.  
dobíti, perdobíti, k'svójmu núzu domováti,  
gospodáríti.



*gospodariti*

Rufticor, auf dem land wohnen. na kmetý stá-  
nuvátí, domuvátí, v'ěni derfhávi ali grajszhíni  
fúnaj města na púli prebívati: túdi kmetuvátí,  
na kmetý Gospodáríti, se po kmétishki shégi  
obnáshati.

*gospodariti*

Ruro, vel Ruror, den acker bauen. na púli  
délati, polè obdelávati, na púli Gospodáriti,  
kmetováti, na púli, inu od polà fhivéjti.

*gospodariti*

Gero, tragen. Regiren. nosíti, nésti. gover-  
náci, gospodáriti gospodováti, vířhati, obla-  
stováti.

*gospodariti*

Procuo, verwalten. flegáriti, Governáti,  
Gospodáriti. procurare negocia alicuius.  
eines sachen verwalten. enéjga rizhý Gover-  
náti. procurare provinciam. ein lanschaft<sup>d</sup>  
regiren. éni defhéli Gospoduváti.

*gospodariti*

Praefum, vorstehen, verwalten. naprèj státi,  
governáti, Gospodováti, gospodáriti.

*gospodarski*

Oeconomicus, haushalterisch. kar k'hishovájnu  
slíshi ali núza. gospodáren, Gospodárski, hisho-  
váven.

HIPOLIT: Dict. I , 410

*gospodarstvo*

Unhauslich. nego ſpodárski, potrátliu, ſaprávliu,  
ne ſhpároven, v' gospodárſtvi neſaftópen. Rei familia-  
ris adminiſtrandae ignarus.

gospodarstvo

Prudens,

prudens administrandi: der ein ding wohl  
verwalten kan. fastopen v' governiájnu,  
v' gospodarstvi:

HIPOLIT: Dict. I, 526



*gospodarstvo*

Dispensio,  
dispensare res domesticas. seine haushaltung  
bestellen. svoje h'ishnu gospodárstvu v'eno  
dóbro órdingo postávití.

*gospodarstvo*

Comminuo,  
comminui re familiari. in seiner haushaltung  
abnemen. v'/vojim Go/podár/tvi inu hi/huvánju  
doli jemáti, doli vseti.

gospodárstvo

Georgica, Bücher vom Ackerbau, oder baurenwerke. bokve od pólskiga opravýla inu kmétishkiga déla, od kmetuvájnia, ali kmétishkiga gospodárstva.

gospodarstvo  
- u

Administration, Verwaltung, governáncje, Governá-  
liske, Rovníanie, Gospodárstvo.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 14

*gospodarstvo*  
u

Ganea, bel Ganeum, hurenhaus, huren wirth-  
schaft. kúrbena, ali kúrbska hisha, kúrbsku  
gospodárstvu, kúrbska oshtarýa.

*gospodárstvo*  
u

Permodicus, gering, wenig. sýlnu májhen,  
májzen, cilu málu. permodica res familiaris.  
geringe haushaltung. énu májhenu Gospodárstvu.

gospodarstvo  
u

Procuratio, Verwaltung, Versorgung. governájne,  
Gospodárstvu, preskarbléjne, perprávlejne.

HIPOLIT: Dict. I , 510

gospodarstvo  
u

Procuratiuncula, ein kleine Verwaltung. énu  
májhenu governájne, gospodárstvu.

HIPOLIT: Dict. I , 510



*gospodarstvo*  
u

Ruratio, feldwesen, feldleben. pólsku Gospo-  
dárstvu, kmetuvájne, kmetýa, pólsku ali kméti-  
shku fhivléjne.

HIPOLIT: Dict. I , 578

gospodarstvo  
u

Öconomie, haushaltung, ordnung und Ver-  
waltung des haus. gospodárstvo, hi-  
shovájne, hišnu rovnájne, fheírnu  
gospodárstvo.

HIPOLIT: Dict. I , 410

gospodarstvo  
u

Herrschaft. gospodovanie, governanie, kraliovanie,  
gospodartvu. Dominatio, dominium, regimen, Guber-  
natio.

gospodarstvo  
u

Haushaltung. gospodarstvo, kishtru, kisho-  
vãnie, kishnu governãnie, roonãnie,  
obnãshenie. oeconomia, rei familiaris  
administratio, villicatio.

HIPOLIT: Dict. II, 87

gospodarstvo  
u

Schafnerey. Phafariá, flegariá, Gospodár-  
ftvu, hifhuvánie. Curatio, procuratio, dif-  
pensatio, oeconomia.

*gospodarstvo*  
u

Teneo,

ŕtudia agri Colendi tenere. sich auf den Acker-  
bau verstehen. se na kmétishku délu ali gospo-  
dárstvu dóbru ŕastopíti.

gospodarstvo  
u

Verwaltung, Verrichtung eines amts. opravlanie,  
obhajanie ene flushbé, governanie, oskèrblé-  
nie, gospodárstvu, obflushovanie: túdi obflu-  
shováliszhe éne grajszhine, ali deshèlle. pro-  
curatio, gubernatio, provinciae Administratio,  
Dioecesis.

HIPOLIT: Dict. II, 220

gospodarstvo  
u

121. Gospodarstvo.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 73



gospodarstvo  
u

Societas Herilis. Die Herrschaft.  
Gospoduvájníc, Gospodarstvo.

*gospoden*

Rescriptum, ein schriftliche antwort. en lýstni  
odgúvor, odpisájne. Item ein herrnbefehl. éna  
Gospódna favkáfa, Gospódsku povéle.

HIPOLIT: Dict. I, 566

gospodičič

Herulus, herulein. gospodičičih.

HIPOLIT: Dict. I , 269

gospodična

Herula, freule. Gospodična.

HIPOLIT: Dict. I, 269

gospodična

Siren, Meerfräulein. mórnka gospodíchna.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

19

gospodična  
gospodične

Sixen, mevräuklein. mörste gospodične

HIPOLIT: Dict. I, 609

*gospodičnica*  
*gospodičnice*

Halicacubum, Judenkirsche. júdovska zhéjshna  
secēr gospodízhnize, pobovrélice.

gospodińica  
gospodińice

Vesicaria, judeuskijsko. j'udovme zhejokne,  
gospodińice.

HIPOLIT: Dict. I, 706



gospodičnica  
gospodičnice

Judenskirche, ein Kraut. gospodirhine, ju-  
doorne zhejshnie, pobouréline. Itali-  
caccabum, helicaccabus, vesicaria.

HIPOLIT: Dict. II, 99

gospodičnica

gospodičnice)

gospodičnica

gospodičnice

Docke, kinderspiel. otrózhje ygrázhe kokèr  
léjpe gospodízhize, púnzhize. pupa, pupula,  
imaguncula.

*gospodičnica*  
*gospodičnice*

Boborellen, judenkirsche. pobořrélize, gospo-  
dížhnize, ali júdovske zhéjřhně. Halicacabum.

HIPOLIT: Dict. II, 32